

LES PRONOMS PERSONNELS

1. Tableau des pronoms

Pronoms sujets	Pronoms compléments			
	COD	COI	réfléchi	après une préposition
yo	me	me	me	mí
tú	te	te	te	ti
él/ella/usted ello (<i>neutre</i>)	le - lo - la lo (<i>neutre</i>)	le	se	él/ella/usted ello (<i>neutre</i>)
nosotros	nos	nos	nos	nosotros
vosotros	os	os	os	vosotros
ellos/ellas/ustedes	les - los- las	les	se	ellos/ellas/ustedes

2. Les pronoms personnels sujets

a/ en espagnol, on ne les emploie que pour **insister sur le sujet** de la phrase ou pour **éviter une confusion** entre él/ella/usted, par exemple :

ex. yo no puedo aceptar (*moi je ne peux pas accepter*), quiero que ella venga (*je veux qu'elle vienne*)

b/ les pronoms personnels sujets peuvent être placés après le verbe pour insister :

ex. lo hará él (*c'est lui qui le fera*)

c/ le pronom **ello** est rarement employé comme sujet, la langue contemporaine préfère utiliser les démonstratifs neutres **esto, eso, aquello**

3. La place des pronoms compléments dans la phrase

a/ devant le verbe :

ex. se divierte (*il s'amuse*), le escucho (*je l'écoute*), me ayudan (*ils m'aident*)

b/ en enclise après le gérondif, l'infinitif et l'impératif (cf. fiche enclise) :

ex. divirtiéndole (*en l'amusant*), divirtiéndose (*s'amuser*), diviérteme (*amuse-moi*)

!!! il faut alors ajouter un **accent écrit** car verbe + pronom forme un seul mot soumis aux règles de l'accent tonique :

ex. decir → decirlo → decírselo / leyendo → leyéndolo → leyéndoselo

c/ si on a un **verbe conjugué suivi d'un verbe à l'infinitif ou au gérondif**, les pronoms se placent soit devant le verbe, soit après, en enclise :

ex. estoy escuchándole ou le estoy escuchando (*je suis en train de l'écouter*), voy a decírtelo ou te lo voy a decir (*je vais te le dire*)

d/ ordre des pronoms

- le pronom **COI** précède toujours le pronom **COD** :

ex. te lo explicaré (*je te l'expliquerai*) → explicámelo (*explique le moi*)

- lorsque 2 pronoms de 3^e personne sont employés à la suite (*le lui, le leur, la leur...*), le premier (COI) devient toujours **SE** :

ex. se lo diré (*et non « le lo diré »*) (*je le lui dirai*), se la daré (*je la lui donnerai*)

4. Les pronoms personnels COD

a/ pour remplacer un COD désignant un homme, l'espagnol utilise souvent **le** à la place de **lo** pour éviter des confusions :

ex. no le quiero (*je ne l'aime pas*), no lo quiero (*je ne le veux pas, je n'en veux pas*).

Quand il ne s'agit pas d'une personne, on utilise **lo** et **los** :

ex. este libro, acabo de leerlo (*ce livre, je viens de le lire*)

b/ au féminin on emploie **la** dans tous les cas (personne ou chose) :

ex. acabo de verla (*je viens de la voir*), la bebo (*je la bois*)

c/ **lo** accompagne **todo** quand celui-ci est COD :

ex. lo vi todo (*j'ai tout vu*)

5. Les pronoms personnels COI de 3^{ème} personne

a/ il n'y a plus de distinction de genre : on utilise **le** au singulier et **les** au pluriel

b/ il est fréquent en espagnol de trouver dans la même phrase à la fois le nom et le pronom COI le représentant :

ex. le he escrito a mi hermano (*j'ai écrit à mon frère*)

6. Les pronoms personnels après une préposition

a/ avec **con** → **conmigo** (*avec moi*), **contigo** (*avec toi*), **consigo** (*avec soi*). Les autres sont réguliers.

b/ on emploie toujours les pronoms sujets après les préposition **hasta**, **incluso** (*même*), **según** (*selon, d'après*), **menos**, **salvo**, **excepto** (*sauf*), **entre** :

ex. todos salvo él (*tous sauf lui*), según yo (*d'après moi*), lo haremos entre tú y yo (*à nous deux nous le ferons*).